EURÓPSKA
KOMISIA

VYSOKÁ PREDSTAVITEĽKA
ÚNIE PRE
ZAHRANIČNÉ VECI
A BEZPEČNOSTNÚ POLITIKU

V Bruseli 21. 4. 2017
JOIN(2017) 14 final

2017/0084 (NLE)

Spoločný návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii Únie v Asociačnej rade zriadenej Euro-stredomorskou dohodou o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Egyptskou arabskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie odporúčania o prioritách partnerstva EÚ a Egypta

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Revidovaná európska susedská politika[1] stanovuje nový rámec pre vymedzenie dvojstranných vzťahov s partnermi. Tieto vzťahy budú zachytené v politickom dokumente označovanom ako „priority partnerstva“. Tento politický dokument predstavuje základ pre vzťahy s krajinou, v ktorom sa obidve strany dohodnú na obmedzenom súbore cielených priorít na nadchádzajúce roky.

Táto koncepcia je v súlade s novou Globálnou stratégiou pre zahraničnú a bezpečnostnú politiku Európskej únie[2], ktorú v júni 2016 predložila vysoká predstaviteľka Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku. Pri tom sa čo najefektívnejšie využíva celý súbor nástrojov EÚ na zvýšenie vplyvu a viditeľnosti podpory Únie.

Cieľom priorít partnerstva je riešiť spoločné výzvy, ktorým čelí EÚ a Egypt, presadzovať spoločné záujmy a zaručiť dlhodobú stabilitu na oboch stranách Stredozemného mora. Riadia sa spoločným záväzkom rešpektovať univerzálne hodnoty demokracie, právny štát a dodržiavať ľudské práva.

Priority partnerstva by mali pomôcť splniť túžby ľudí na oboch stranách Stredozemného mora. Predovšetkým by mali pomôcť zaistiť sociálnu spravodlivosť, dôstojné pracovné príležitosti, hospodársku prosperitu a podstatným spôsobom zlepšiť životné podmienky. Tým sa upevní stabilita Egypta a EÚ. Kľúčovými aspektmi týchto cieľov sú inkluzívny rast podporený inováciami, ako aj účinná a participatívna správa vecí verejných opierajúca sa o právny štát, ľudské práva a základné slobody. Priority partnerstva takisto zohľadňujú úlohu EÚ a Egypta ako medzinárodných aktérov a majú zvýšiť ich vzájomnú dvojstrannú spoluprácu, ako aj ich regionálnu a medzinárodnú spoluprácu.

Zástupcovia EÚ a Egypta sa zúčastnili na samite OSN v septembri 2015, na ktorom bol schválený program trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030, pričom jeho jadrom je 17 cieľov udržateľného rozvoja. Program trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030 predstavuje spoločný rámec a spoločnú víziu trvalo udržateľného rozvoja a odstránenia chudoby. Vzhľadom na jeho univerzálny charakter predstavuje dobrý základ pre ďalšie zosúlaďovanie politík v kontexte partnerstva a jeho priorít. „Stratégia trvalého udržateľného rozvoja – vízia do roku 2030“ je príspevkom Egypta k vykonávaniu tohto univerzálneho programu. EÚ okrem toho prijíma kroky na vykonávanie programu trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030 prostredníctvom vnútorných a vonkajších politík. Únia a Egypt budú spolupracovať pri dosahovaní cieľov stanovených okrem iného v programe trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030.

Pre toto obnovené partnerstvo budú smerodajné tieto celkové priority:

– udržateľné moderné hospodárstvo a sociálny rozvoj v Egypte,

– partnerstvo v oblasti zahraničnej politiky,

[1] Spoločné oznámenie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov: Preskúmanie európskej susedskej politiky 14, [JOIN(2015) 050 final] z 18. novembra 2015.

[2] „Spoločná vízia, spoločný postup: Silnejšia Európa. Globálna stratégia pre zahraničnú a bezpečnostnú politiku Európskej únie“.

– upevnenie stability.

• **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Priority partnerstva EÚ a Egypta sú v súlade s prioritami a podmienkami stanovenými v rámci dohodnutom na základe revidovanej európskej susedskej politiky. Týmito prioritami sú politická a hospodárska stabilizácia susedstva a stabilizácia v bezpečnostnej oblasti. Priority partnerstva sú v súlade aj s dohodou o pridružení medzi EÚ a Egyptom, ktorá nadobudla platnosť v roku 2004[3].

• **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Navrhované priority partnerstva EÚ a Egypta zohľadňujú dlhodobý záväzok EÚ voči jej partnerom v oblasti Stredozemného mora. Priority sú však takisto plne v súlade s nedávno prijatou globálnou stratégiou a so súvisiacou výzvou na integrovaný prístup pri riešení kríz. To zahŕňa politiky EÚ v oblasti humanitárnej pomoci, rozvoja, migrácie, obchodu, investícií, infraštruktúry, vzdelávania, zdravotnej starostlivosti a výskumu.

V dokumente sa zohľadňuje:

– podpora ľudských práv a dobrá správa vecí verejných,

– vonkajší rozmer migračných politík EÚ,

– intenzívnejšie zameranie na medzinárodnú spoluprácu v boji proti terorizmu a násilnému extrémizmu a

– potenciál obchodu vytvárať spravodlivý rast a dôstojné zamestnanie.

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• **Právny základ**

Tento návrh sa zakladá na článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). Ide o návrh rozhodnutia Rady Európskej únie o pozícii v rámci Asociačnej rady EÚ – Egypt ustanovenej Euro-stredomorskou dohodou. Táto pozícia sa má zaujať v mene Európskej únie, pokiaľ ide o odporúčanie o prijatí priorít partnerstva.

Priority partnerstva sa majú prijať na zasadnutí Asociačnej rady EÚ – Egypt v prvej polovici roka 2017. To sa uskutoční po tom, čo Rada Európskej únie na základe článku 218 ods. 9 ZFEÚ schváli pozíciu, ktorá sa má zaujať v rámci Asociačnej rady EÚ – Egypt. Priority partnerstva budú po schválení predstavovať základ programových priorít pre podporu Únie v rámci nariadenia o nástroji európskeho susedstva.

• **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Keďže sa priority partnerstva týkajú vzťahov medzi EÚ a Egyptom, nemôžu ich prijať členské štáty na vnútroštátnej úrovni.

• **Proporcionalita**

Podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť pozícia Rady EÚ prijatá pred tým, ako priority partnerstva môže schváliť Asociačná rada EÚ – Egypt.

[3] Euro-stredomorská dohoda o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Egyptskou arabskou republikou na strane druhej, Ú. v. EÚ L 304, 30.9.2004.

- **Výber nástroja**

V záveroch Rady zo 14. decembra 2015 o preskúmaní európskej susedskej politiky[4] sa potvrdil úmysel Rady „začať v roku 2016 novú etapu angažovanosti s partnermi, čo by mohlo viesť v prípade potreby k stanoveniu nových priorít partnerstva zameraných na dohodnuté priority a záujmy“.

Na realizáciu takejto angažovanosti sú najvhodnejším nástrojom pripojené záväzky: memorandom o porozumení by sa nedosiahla potrebná úroveň podpory, ktorú si vyžadujú „akčné plány alebo iné rovnocenné spoločne dohodnuté dokumenty“ uvedené[5] v článku 3 ods. 2 nariadenia o nástroji európskeho susedstva ako kľúčové referenčné body pre stanovenie priorít podpory Únie.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuplatňuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Tieto texty boli vypracované po dôkladnej konzultácii s príslušnými oddeleniami Komisie a so zástupcami členských štátov v pracovnej skupine Rady EÚ pre Maghreb a Mašrek, ako aj po rokovaniach s egyptskými náprotivkami.

Konzultácie so zainteresovanými stranami z občianskej spoločnosti v Káhire a v Bruseli sa začali vo februári 2016. Medzi hlavnými získanými podnetmi bola potreba pokračovať v podpore ľudských práv a úlohy občianskej spoločnosti v procese politického, sociálneho a hospodárskeho rozvoja v Egypte. Ďalším dôležitým bodom bola potreba premietnuť záruky v oblasti ľudských práv a základných slobôd stanovené v egyptskej ústave do právnych predpisov. Všetky tieto body sa zohľadnili v priloženom texte.

Uvedené konzultácie sa uskutočnili v súlade s usmerneniami vypracovanými v rámci revidovanej európskej susedskej politiky.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Relevantná tematická expertíza bola interne k dispozícii buď v ústredí EÚ v Bruseli, alebo v delegácii EÚ v Káhire (Egypt).

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

---

[4] Závery Rady o preskúmaní európskej susedskej politiky zo 14. decembra 2015.

[5] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva, Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 27.

- **Základné práva**

Žiadne dôsledky pre základné práva v členských štátoch Európskej únie.

Pokiaľ ide o základné práva v Egypte, očakávajú sa pozitívne vplyvy, keďže záväzky egyptskej vlády predpokladané v prioritách partnerstva okrem iného zahŕňajú podporu demokracie, základných slobôd a ľudských práv ako ústavných práv všetkých občanov, v súlade s medzinárodnými záväzkami tejto krajiny. EÚ sa naopak zaviazala, že Egyptu bude poskytovať podporu pri úsilí o premietnutie týchto záväzkov do právnych predpisov.

EÚ bude takisto podporovať a posilňovať kapacitu Egypta na ochranu práv migrantov a na poskytovanie ochrany tým, ktorí spĺňajú podmienky na túto podporu, v súlade s medzinárodnými normami, ako aj úsilie Egypta na ochranu marginalizovaných skupín pred možnými negatívnymi vplyvmi hospodárskych reforiem prostredníctvom záchranných sociálnych sietí a sociálnej ochrany. Okrem toho budú EÚ a Egypt naďalej podporovať rozvoj vidieka a miest, ako aj zlepšovať poskytovanie základných služieb, s dôrazom na modernizáciu vzdelávania (vrátane technickej a odbornej prípravy) a systémov zdravotnej starostlivosti. Posilnenie postavenia mladých ľudí a žien a umožnenie ich účasti v hospodárstve a na správe vecí verejných je jednou zo zásad spolupráce medzi EÚ a Egyptom.

EÚ a Egypt sa zaväzujú spolupracovať s občianskou spoločnosťou, aby sa efektívne podieľala na hospodárskom, politickom a sociálnom rozvoji. EÚ a Egypt okrem toho prehĺbia politický dialóg o demokracii a ľudských právach.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Žiadne dodatočné vplyvy na rozpočet nad rámec toho, čo je stanovené v predchádzajúcich medzinárodných záväzkoch EÚ. Akékoľvek ďalšie vplyvy na rozpočet budú vymedzené v samostatných návrhoch, napríklad v jednotnom rámci podpory nástroja európskeho susedstva na roky 2017 až 2020.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania a postupy monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Vykonávanie priorít partnerstva EÚ a Egypta sa bude pravidelne monitorovať v kontexte mechanizmov preskúmania a bilaterálnej spolupráce medzi EÚ a Egyptom, ako sa stanovuje v súčasnej dohode o pridružení.

6. ODKAZY

a) Spoločné oznámenie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov: Preskúmanie európskej susedskej politiky, [JOIN(2015) 050 final] z 18. novembra 2015.

b) Euro-stredomorská dohoda o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Egyptskou arabskou republikou na strane druhej, Ú. v. EÚ L 304, 30.9.2004.

c) Závery Rady o preskúmaní európskej susedskej politiky zo 14. decembra 2015.

d) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva, Ú. v. EÚ L77, 15.3.2014, str. 27.

2017/0084 (NLE)

Spoločný návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii Únie v Asociačnej rade zriadenej Euro-stredomorskou dohodou o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Egyptskou arabskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie odporúčania o prioritách partnerstva EÚ a Egypta

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 217 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) Euro-stredomorská dohoda o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Egyptskou arabskou republikou na strane druhej bola podpísaná 25. júna 2001 a nadobudla platnosť 1. júna 2004[6].

(2) Spoločné oznámenie vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie z 18. novembra 2015 o preskúmaní európskej susedskej politiky[7] sa privítalo v záveroch Rady zo 14. decembra 2015, kde Rada okrem iného potvrdila úmysel začať v roku 2016 novú etapu angažovanosti s partnermi, čo by mohlo viesť v prípade potreby k stanoveniu nových priorít partnerstva zameraných na dohodnuté priority a záujmy.

(3) EÚ a Egypt sa rozhodli upevniť svoje partnerstvo dohodou o súbore priorít na obdobie rokov 2017 až 2020 s cieľom riešiť spoločné výzvy, ktorým čelí EÚ a Egypt, presadzovať spoločné záujmy a zaistiť dlhodobú stabilitu na obidvoch stranách Stredozemného mora.

(4) Priority partnerstva EÚ a Egypta sa riadia spoločným záväzkom rešpektovať univerzálne hodnoty demokracie, právny štát a dodržiavať ľudské práva.

(5) Pozíciu Únie, ktorá sa má zaujať v Asociačnej rade v súvislosti s prijatím odporúčania o prioritách partnerstva EÚ a Egypta, musí prijať Rada Európskej únie,

---

[6] Euro-stredomorská dohoda o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Egyptskou arabskou republikou na strane druhej, Ú. v. EÚ L 304, 30.9.2004.

[7] Spoločné oznámenie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov: Preskúmanie európskej susedskej politiky, JOIN(2015) 050 final.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia Únie v Asociačnej rade zriadenej Euro-stredomorskou dohodou o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Egyptskou arabskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie priorít partnerstva EÚ a Egypta, sa zakladá na návrhu odporúčania Asociačnej rady pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

Za Radu
predseda